

*Personal information*

Name: Andrés Felipe meza guerra.

Date of birth: 07 de diciembre de 1996

Citizenship card: 1035437101 de Copacabana Antioquia

Address: street 34 number 20-36 neighborhood Pedro de Valdivia Caucasia Antioquia

Phone nombre: +57 3194296410

Skype: andres-elmejor12@homtmail.com

Email: andresfelipemezag@gmail.com

Profile

I consider myself a responsible, creative person, with initiative and punctuality, I accept with pleasure the challenges and goals that your organization allows me to raise; with a good handling of interpersonal relationships, ease to work in a team, in conditions of high pressure, as well as to solve problems efficiently and achieve goals set by the company and my work group. I am an energetic proactive person and entrepreneurship I consider it a quality of mine, wanting to get ahead always honest and sincere, multifunctional, friendly, sociable, cultured and fun.

educación

2012- 2018 engineering electronic

University open and to distance (UNAD Colombia)

* Relevant course : administration, business, finances, informatics, technology, social science, electricity
* Technical science: my area is the discipline which utilizes nonlinear and active electrical components (such as semiconductor devices, especially transistors, diodes and integrated circuits) to design electronic circuits, devices, VLSI devices and their systems.

Professional experience

July 2017 – May 2018. Data mine. - Engineering of mine

 Adviser and supervisor.

* I had been working attending calls and advising information to the people about engineering projects in a multinational company, I used to work in his call center, many times they gave me some texts in English to translate, from a language to other generally it was from English to Spanish, the requirements to enter in this company was have minimal 3 years of experience with English and Portuguese.

Languages: Portuguese, Spanish (native), Japanese and English

English to Spanish

English to Portuguese

Portuguese to Spanish

Portuguese to English

Japanese to Spanish. (I am still learning Japanese)

Specializations

In the translation, I am specialized in the next areas.

 Administration, business, finances, informatics, industry and technology, social science, electricity, exact Sciences, religious translation, technical translation, marketing, biological science, literary translation, energy power generation, hardware, software, history, telecommunications, human resources, Other(s).

Interpretation (simultaneal /consecutive).

My services

I offer the next services,

Translation – the process of translating words or text from one language into another

Revision technical – revision of texts and translated post for a translator

* Pos- edition: revision of texts and posts translated by a translation tool

Transcription– the representations of speech or signing in written form

Trans creation – adapting a message from one language to another, while maintaining its intent, style, tone and context, used in global marketing and advertising campaigns as advertisers seek to transcend the boundaries of culture and language.

Interpretation (consecutive/simultaneal) online and face.

Skills

* I have been using the English 7 years I am learning everyday more and improving my skill.
* I have 5 years of experience using the Portuguese.
* I have been studying Japanese 3 years, I am still learning.

Training completed communication skills for consultants

Software: SDL Trados, Swordfish, Word fast, omega T, Memo Q, transit.

Interest and additional information:

Travel: I went to the United States in 2014 as tourist and backpacker across Venezuela in 2015 for 1 month. In my holidays.

I like dance break dance, I also I’m artist craftsman with the wire, In free time I read the bible, play the harmonica and go out with my friends, listen music, play with my dog, I dedicate time to my family, and I enjoy the life